

SÉRGIO ODILON NADALIN\*

UN RÉGIMEN DEMOGRÁFICO  
RESTRINGIDO: INMIGRANTES DE ORIGEN  
ALEMÁN Y SUS DESCENDIENTES EN  
CURITIBA, BRASIL\*\*

UNA HISTORIA DE INMIGRANTES Y SUS DESCENDIENTES

Este texto tiene como objetivo mostrar, de manera sintética y desde una perspectiva muy particular, cómo, luego de su inmigración a Brasil, las familias de origen germánico se volvieron *brasileñas*. De igual manera, pretende reflejar la reconducción teórico-metodológica de una investigación que ya tiene décadas en la continuidad de otros trabajos recientes (me refiero en especial a Nadalin, 1998; Otero, 1998; Nadalin y Bideau, 2001). Todo esto se relaciona con una historia ocurrida a lo largo de más o menos un siglo a partir de la organización de una parroquia luterana, en el segundo domingo de adviento de 1866, en Curitiba, capital de la entonces provincia del Paraná<sup>1</sup>.

Desde la perspectiva temporal, los resultados que pueden presentarse se inscriben en la *larga duración*: como grupo organizado en una parroquia

\* Profesor Asociado del Departamento de Historia de la Universidad Federal de Paraná. Investigador Becario del Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (CNPq), Brasil.

\*\* Traducción del portugués de David Robichaux.

---

<sup>1</sup> Se trata de una investigación de largo alcance, cuyos últimos resultados pueden apreciarse en Nadalin (1998; 2001) y Nadalin y Bideau (2001).

evangélica, el conjunto de parejas e hijos que constituyen el objeto de este estudio tienen, incluso hasta hoy, características etnoculturales relativamente diferenciadas. Además de destacarse una profesión de la fe luterana, se caracterizan por la preeminencia de un genotipo característico que, en cierta forma, se extiende por el sur del país (Nadalin, 2001: 41-49<sup>2</sup>).

En este abordaje temporal, incluyo la incidencia de acontecimientos *catalizadores*<sup>3</sup>, demarcados por una coyuntura agitada (1930-1945) que prácticamente divide esa historia en dos grandes períodos. De ese modo, el más antiguo (1866-1939) se distingue por el inicio de la construcción de una identidad étnica, coloreada por el *Deutschtum*<sup>4</sup>; y el período más reciente (1945 hasta la actualidad), bastante marcado por los eventos relacionados con la Segunda Guerra Mundial, se define institucionalmente por las tentativas de madurar una doctrina renovada, cuyos principios fundamentales estarían basados en la búsqueda de una misión para la Iglesia Evangélica Luterana de Brasil; una teología, pues, independiente de su origen *inmigrante* (Dreher, 1984: 246-250; Moreira, 2000: 57-65; Petry, 2002<sup>5</sup>). En lo que se relaciona especialmente con el grupo referido, estoy convencido de que esos cambios de carácter institucional son coherentes con la búsqueda emprendida por sus miembros en el afán de adaptarse a una nueva situación. Sin ninguna duda, enfatizo que en el origen de esa búsqueda está la experiencia perturbadora y traumática de las décadas del treinta y el cuarenta. Por lo tanto, ese segundo período tiene como signo el desdibujamiento de aquella identidad que marcó la primera gran fase de la historia de la comunidad.

La inserción de otros recortes revela algunos *momentos* de duración más corta en la historia del grupo y periodizados en función de lo que el sentido común denomina *generación*. Son *tiempos* relativamente bien marcados, espaciados en aproximadamente 25 años, aunque es posible matizar sus límites cronológicos. Los he definido en función de los siguientes años (ver Gráfico 1<sup>6</sup>): 1866-1894; 1895-1919; 1920-1939; 1940/1945-1964; 1965-1987

2 En este libro, ver especialmente el capítulo "Uma comunidade de origem germânica; demografia e sociedade".

3 Sobre el tema del acontecimiento catalizador, ver Ladurie (1973).

4 A falta de un término mejor, la idea del *Deutschtum* puede ser traducida como germanidad.

5 Ver también Prien (2001: 422-536), en especial el capítulo titulado "Formação da Igreja Evangélica-Luterana Nacional no Brasil".

6 Inspirado en LEXIS, el diagrama agrega las cuatro cohortes que están siendo analizadas en la investigación en curso, bajo la forma de un polígono (A-D-E-F-J), convenientemente tipificadas como pioneras, teutobrasileñas I y teutobrasileñas II, y familias brasileñas. Los diversos períodos de la historia de la comunidad están definidos por cohortes transversales en el tiempo (tiempo 1 al 5), cuyas fronteras fueron propositivamente matizadas en la figura. Además del período objeto de la investigación (1867 y 1987), se resaltan en el diagrama los momentos de las rupturas producidas entre los años 1930 y 1945, especialmente entre 1940 y 1945. También se pretende llamar la atención sobre la posible influencia de los acontecimientos de esa coyuntura en las historias de las familias del subgrupo III y IV (cohorte IIIa y IVa).

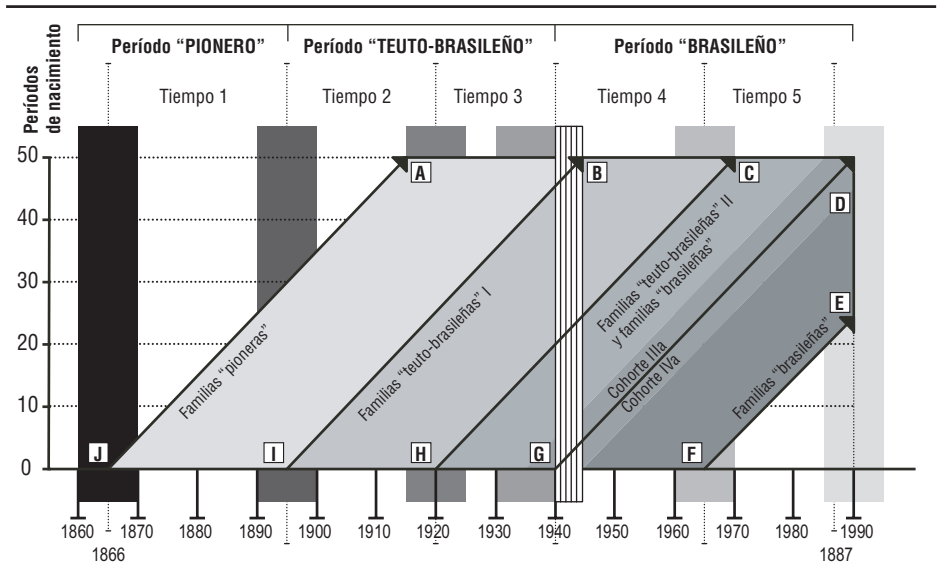
(Nadalin, 2001: 11-42). En sus detalles, esta periodización muestra que la aludida construcción de la identidad étnica se caracterizó por un proceso complejo y contradictorio (Nadalin, 2001: 41-49).

Desde el punto de vista metodológico, esas diversas fases contribuyeron a la demarcación de períodos familiares que tienen una conformación *longitudinal*, cuya observación se alarga, por lo tanto, más allá de 1964; este año señala, como pretende mostrar la figura, el final del inicio de observación de las historias de la cohorte denominada *familias brasileñas*.

La base empírica para el estilo de sus ciclos matrimoniales está dada por un conjunto de un poco más de 10 mil fichas de familia reconstituidas, registrándose todas y cada una de las parejas mencionadas en los libros de la parroquia. Entre ellas, sólo una parte (menos de la mitad) son objeto de interés, pues se trata de hombres y mujeres con hijos nacidos en Curitiba. La observación y análisis de estos individuos, en especial, fueron realizados considerando los grupos definidos conforme a la representación del Gráfico 1<sup>7</sup>.

### Gráfico 1

Representación de las cohortes de casos observados en la Comunidad Evangélica Luterana de Curitiba (1866-1987) y dos cortes transversales señalando los principales períodos de la historia de la Parroquia



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de registro parroquial.

7 Debo advertir, de acuerdo con lo que menciono más adelante, que la última cohorte fue recientemente agregada a las tres primeras y, por lo tanto, los datos demográficos separados por este subgrupo todavía no han sido analizados (ver Cuadro 1).

El fundamento que permite la constitución de esta información tiene como principio el supuesto de que todo individuo pasa momentos esenciales de su vida delante del cura de su parroquia o el notario de su ciudad. Así, la metodología consiste en agrupar sistemáticamente toda la información relativa al nacimiento, matrimonio y muerte de un conjunto de personas. Reconstruir familias se traduce, pues, en reagrupar sobre una ficha nominal de un padrón –la *ficha de familia*<sup>8</sup>– todos los datos sobre los individuos registrados en los archivos parroquiales o registros notariales. A esas referencias sobre el ciclo vital de los sujetos que constituyen cada unidad familiar (la pareja y sus hijos) pueden y deben agregarse todas las informaciones relativas a las familias o sus miembros obtenidas de documentos diversos (Balhana y Nadalin, 1981: 646-647; Fleury y Henry, 1985). El conveniente tratamiento informatizado de esa base de datos tiene la ventaja de facilitar una disposición genealógica de tales informaciones, además de posibilitar, de manera paralela o no, análisis genéticos<sup>9</sup>.

Evidentemente, se pierde en el conjunto la historia de los individuos con anterioridad al ingreso al grupo local –como en el caso de los inmigrantes–, así como la de aquellos que parten, sea físicamente como *immigrantes*, sea porque dejaron de participar en la comunidad religiosa y/o étnica.

En la perspectiva de las inversiones personales y recursos financieros, destaco que un trabajo secundario en esta dirección debe ser preliminarmente bien estudiado. Desde el punto de vista de la metodología para estudios demográficos, el problema tiene connotaciones aún más complicadas, porque prácticamente sólo se aprovechan los conjuntos estables o más estables del grupo<sup>10</sup>.

No obstante, independientemente de la importancia historiográfica de la mitología, sus potencialidades de realizarse también se destacan desde que se conocen sus límites. Prefiero que otro autor hable en mi lugar: Hernán Otero. Luego de comentar los diversos problemas relacionados con la metodología de Fleury y Henry (1985), Otero advierte que, en buena medida, las familias evangélico-luteranas de Curitiba escapan a los problemas señalados para la reconstitución de familias en poblaciones latinoamericanas<sup>11</sup>:

---

8 Se trata de un concepto bastante restringido de familia. El término se refiere simplemente a la familia biológica, es decir, a la pareja y sus hijos.

9 Ver al respecto las funciones generales del software *Système de Gestion et d'Analyse de Population* (SYGAP) (Bideau et al., 1991).

10 Al respecto, ya se han gastado mucha tinta y papel. Sólo como ejemplo, resalto a Dupâquier (1984); Reher (1997); Otero (1998). Particularmente, Alain Bideau y yo llevamos a cabo un trabajo que enfatiza esta problemática, comparando índices relativos a la fecundidad de las cohortes I a III de las parejas M (casadas en la comunidad) y las parejas E, unidas fuera de Curitiba (Bideau y Nadalin, 1992; 1995).

11 En verdad, como queda claro en la situación que sigue, el autor se refiere también al trabajo de María Luiza Andreazza sobre los ucranianos de Antonio Olyntho, Paraná (Andreazza, 1999).

En particular, el aislamiento rural de los ucranianos de Olyntho (favorecido por su adhesión al rito griego) y la pertenencia a un culto luterano en los teutobrasileños permiten a los autores identificar y aislar más fácilmente a los miembros de cada grupo en el conjunto poblacional en el que se insertan, al tiempo que los relativamente bajos niveles de ilegitimidad observados contribuyen a paliar el problema de los rendimientos. La indagación sabiamente orientada hacia las pautas reproductivas optimiza las potencialidades del método y permite reducir los riesgos evocados. Ahora bien, ¿qué sucede cuando el investigador de las migraciones se orienta de preferencia al estudio de grupos no minoritarios o bien instalados en áreas urbanas con mayor población? En igual sentido, ¿cuál es la utilidad de la reconstitución de familias cuando las indagaciones se extienden más allá del problema, ciertamente específico, de la fecundidad diferencial para incorporar la entera vida social de los migrantes? De modo análogo a lo ocurrido con el concepto de co-residencia del clásico modelo Laslett de estudio de la familia, se impone aquí una ampliación de las perspectivas que supere el problema de la unidad de análisis artificialmente aislada del contexto social en que se inserta. Las opciones metodológicas para tal superación son bien conocidas: genealogías, prosopografías, redes sociales, etc. [...] estrategias de indagación que testimonian una ampliación técnica pero también heurística y, muy especialmente, conceptual (Otero, 1998: 453).

Quisiera destacar además que las técnicas en cuestión permiten, al manipular continuamente las fichas de familia, un contacto más íntimo con las personas del grupo estudiado, aproximando de manera extraordinaria al investigador con su objeto, multiplicando las hipótesis de trabajo, probando experimentos, tal como ocurrió con el ensayo metodológico, realizado muy recientemente, relacionado con la elección de los nombres de pila entre las parejas del grupo étnico (Nadalin y Bideau, 2001). La colección de fichas de familia que constituyen una parroquia, un grupo, una subpoblación, conformará siempre un laboratorio poblacional sobre el cual incidirá la experimentación del científico social.

Además del cuádruple recorte temporal antes esbozado, se completa el marco teórico con las siguientes referencias:

- En primer lugar, una historia de migraciones caracterizada por un flujo constante, tanto de individuos cuyo origen se ubica en alguna parte de lo que yo denominaría la *Europa Germánica* (Andreazza y Nadalin, 1999-2000: 132-133), como de hombres y mujeres que llegan a la ciudad como resultado de localizaciones entre *internos* de población. La inmigración adquirió importancia en Brasil –notablemente en la región meridional– a partir de la segunda mitad del siglo XIX, y en su mayor expresión cuantitativa

puede ser verificada en el período situado entre las dos guerras mundiales<sup>12</sup>. Las “migraciones internas”, por otro lado, se desarrollaron rápidamente entre los descendientes de los inmigrantes de origen germánico instalados en colonias, principalmente debido a problemas demográficos relacionados con la estructura agraria y las técnicas agrícolas adoptadas (Roche, 1969: 360-361). En lo que concierne a Curitiba, la mayoría de los miembros del grupo surgidos de este tipo de inmigración son oriundos –una vez que el ingreso de los nuevos miembros en la parroquia es constante– de Santa Catarina (Moreira, 2000: 37-41; Nadalin, 1974: 37-41).

- De manera general, es bien conocida la relación entre los fenómenos de migración y la atracción de la ciudad, así como la interrelación entre los distintos fenómenos demográficos y, de ahí, la relación entre estos y la reproducción biológica. Puesto que ningún fenómeno demográfico se explica por sí mismo, el tema de la cultura se vuelve imperativo, sobre todo a la hora de abordar cuestiones relacionadas con la urbanización<sup>13</sup>. Así, la segunda referencia a considerar concierne a la *historia de un proceso de urbanización*; el término *urbanización* debe tomarse aquí en su sentido más amplio –realizando los fenómenos sociales involucrados, relacionados con la historia de Curitiba<sup>14</sup>.
- El tercer marco teórico está constituido a partir de *una historia política* cuyo tema se desarrolla en función del embate entre dos concepciones de ciudadanía; una, *brasileña*, apoyada en el *ius soli*; y otra, que fundamenta las concepciones y los valores étnicos *teuto-brasileños*, en el *ius sanguinis* (Seyfert, 1999: 298-309). Al igual que Claudia Moreira, diría que desde el punto de vista de la episteme de la antropología barthiana, las evidencias construidas, en este contexto, se hacen en relación con la constitución de una identidad cuyas fronteras étnicas *fueron definidas por los miembros del grupo y atribuidas por aquellos de afuera* (Moreira, 2000: 93)<sup>15</sup>.

---

12 Me refiero en especial al fenómeno etiquetado por las estadísticas como inmigración alemana. Abstrayendo los diversos problemas que surgieron en la elaboración de estos datos (Nadalin, 1980: 297-299), entre 1920 y 1939 se registró un total de 103.468 ingresos de este grupo en Brasil, lo que constituye el 44% del total de inmigrantes de este origen consignados entre 1824 y 1947.

13 O tal vez mejor, como dice el autor que me inspira: “comprender la producción de una ciudad es comprender la acción humana de producción de un espacio que asegure la reproducción biológica y cultural de su sociedad” (Santos, 1998: 90).

14 La historiografía brasileña que trata ese tema no es muy abundante. Existen, sin embargo, algunos ejemplos como las obras colectivas organizadas por Bresciani (1993); Pechmann (1994); Fenelon (1999); y Soller y Matos (1999).

15 La autora se refiere a Barth (1998).

- Finalmente, una *historia institucional*, que se desarrolla en dos niveles: en uno, la vida y la organización parroquial de la Deustsche Evangelische Gemeinde en Curitiba, cuyas bases permiten parcialmente la constitución de la Comuna Evangélica de Curitiba, más tarde conocida como la Comunidad Evangélica Luterana; en otro nivel, la historia de las relaciones parroquiales –con iglesias luteranas alemanas en un primer momento, y gradualmente con otras parroquias luteranas brasileñas–, como parte del desarrollo de una organización supra-parroquial que redundaría en la fundación de la Iglesia Evangélica Luterana de Brasil (la IECLB) (Prien, 2001).

Son esos los contornos de la complejidad del contexto cultural e institucional que engendra la naturaleza de los contactos realizados entre el grupo y la sociedad receptora, y, de igual manera, las características de sus fronteras étnicas. Ese ambiente constituye el fundamento de la consideración de las actitudes desarrolladas por los hombres y mujeres que producen la historia demográfica de la comunidad. En la medida en que los comportamientos del grupo se diferencian del conjunto de la población brasileña y, principalmente, teniendo en cuenta la originalidad de sus valores culturales, considero la posibilidad de la demarcación de un régimen demográfico restringido o, si se prefiere pensar el problema a partir de los comportamientos diferenciados *en el tiempo* asumidos por los subgrupos de matrimonios en evidencia, de *regímenes demográficos*; de este mismo modo: en plural (Kreager, 1986).

#### UN “CALDO DE CULTIVO” URBANO Y UN PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

A partir del complejo cuadro antes esbozado, enfatizo que esa historia tiene sentido en la medida en que es comprendida en la relación del grupo en evidencia con una sociedad *receptora*, construyendo, todos juntos, una villa que se convierte en ciudad –en especial, en el período de 1850-1900. Como su *vector*, se evidencia un problema: ¿cuáles son las piezas de las articulaciones entre la historia –particularmente, la historia que genéricamente conocemos como la *historia de la familia*– y la demografía que harían posible construir elementos de análisis, capaces de develar algunas tramas de las relaciones sociales desarrolladas en el grupo?

Se responde a la pregunta mediante algunos *recortes* teórico-metodológicos.

Primero, el tratamiento de una variable demográfica, la *fecundidad*, obtenida por el trato adecuado de información consignada en fichas de reconstitución *familiar* (Fleury y Henry, 1985). Su explicación, además de las relaciones con otras variables poblacionales

–tales como mortalidad, morbilidad, nupcialidad y las propias migraciones–, exige ciertos abordajes que se insertan en los llamados *estudios poblacionales* y, diría yo, en la *historia de las poblaciones*; o, lo que se utiliza con frecuencia, las posibilidades de la *demografía histórica*<sup>16</sup>. Me refiero, en especial, a aquellas trazadas por la denominada *historia antropológica*.

Segundo, y en consecuencia, las relaciones evidentes entre la *fecundidad*, los comportamientos matrimoniales en su más amplio sentido y aquellos relativos a la *sexualidad*. Los métodos de la demografía y la demografía histórica –menciono especialmente la *reconstitución de familias*– tienen como una de sus virtualidades la posibilidad de construir indicadores que se insertan en el amplio cuadro de la *ilegitimidad*. Tales cuestiones están implícitas en el análisis de los números organizados en el Cuadro 1, agregando resultados de la investigación en consideración.

### Cuadro 1

La historia demográfica de los inmigrantes de origen germánico y sus descendientes en Curitiba, 1866-1939

Edad al casarse	Fichas de familia MF	Edad observada de la mujer; tasas de fecundidad por mil							DT <sup>i</sup>	Edad UP <sup>ii</sup>	Edad media de matrimonio	FCP <sup>ssiii</sup> MO-MF (%)	FCP <sup>Is<sup>v</sup></sup> MO-MF (%)	
		15-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49						
<b>Mujeres casadas entre 1866 y 1894 [Cohorte I]</b>														
15-19	82	427	448	392	301	236	137	14	8,452	38,6	* <sup>v</sup>	21,1	*	
20-24	73		546	415	344	231	83	14	7,195	38,7	*	26,7	*	
25-29	17			393	355	235	133		4,850	38,6	*	13,3	*	
30 y +	10				571	353	237	48	*	*	*	*	*	
Total	182	427	484	403	328	237	119	15	(9,0)	*		21,1	21,3	29,8
<b>Mujeres casadas entre 1895 y 1919 [Cohorte II]</b>														
15-19	87	482	377	223	125	66	29	11	4,969	32,7	*	18,4	*	
20-24	125		445	339	192	118	48	3	4,844	33,7	*	8,9	*	
25-29	30			320	355	163	91	9	3,890	37,4	*	0	*	
30 y +	10				375	289	52	50	*	*	*	*	*	
Total	252	482	409	296	196	115	48	9	(6,6)	*		21,9	11,8	18,0

16 En Nadalin (1994: 46-52) he desarrollado un esbozo de las cuestiones epistemológicas concernientes a las relaciones entre los conceptos de estudios poblacionales, historia de las poblaciones, demografía histórica e historia demográfica.



Cuadro 1 [continuación]

Edad al casarse	Fichas de familia MF	Edad observada de la mujer; tasas de fecundidad por mil							DT <sup>i</sup>	Edad UP <sup>ii</sup>	Edad media de matrimonio	FCP ss <sup>iii</sup> MO-MF (%)	FCP Is <sup>iv</sup> MO-MF (%)
		15-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40-44	45-49					
Mujeres casadas entre 1920 y 1939 [Cohorte III] <sup>vi</sup>													
15-19	59	341	299	177	53	45			(3,344)	*	*	11,9	*
20-24	103		313	211	97	7	5		(2,548)	*	*	6,5	*
25-29	45			240	192	78	0	0	2,008	*	*	(8,6) <sup>vii</sup>	*
30 y +	26				265	170	76	0	*	*	*	*	*
Total	233	341	306	207	128	94	48	0	(4,8)	*	23,1	8,0	14,7

Fuente: Comunidad Evangélica Luterana de Curitiba (Fichas de Reconstitución Familiar); Bideau y Nadalin (1988: 1045-1046, 1049); Nadalin (1997; 1998: 213, 218).

i DT: Descendencia total.

ii Edad UP: edad media del último parto.

iii FCP ss: Frecuencia de las concepciones prenupciales *stricto sensu* (números relativos obtenidos a partir de los intervalos 0-7 meses entre el matrimonio y el primer nacimiento).

iv FCP Is: Frecuencia de concepciones prenupciales *lato sensu* (números relativos obtenidos incluyendo los nacimientos ocurridos antes del casamiento).

v No calculado.

vi Los ciclos matrimoniales de las parejas que entraron bajo observación entre 1920 y 1939 fueron examinados hasta el 31 de diciembre de 1939; por lo tanto, resultó imposible realizar los cálculos de la descendencia total para las mujeres casadas de entre 15 y 24 años. De la misma forma, no se ha podido calcular el último parto.

vii (#) Números pequeños.

El tercer recorte, finalmente, alude al “caldo de cultivo” –énfasis la expresión antes mencionada– que se origina en los procesos de urbanización. Es en ese ambiente donde se desarrollan historias de sociabilidades entre individuos que componen tanto el grupo como los testamentos diferenciados. Según toda la literatura que trata los contactos culturales entre inmigrantes –y descendientes– y las sociedades receptoras a partir de la óptica de la *alteridad*, estoy considerando la *definición en esta historia de caracteres étnicos en una sociedad que se urbaniza*. A partir de un grupo inicial (1866), constituido formalmente en una parroquia evangélica (luterana), se mantiene la continuidad del flujo migratorio hasta, por lo menos, la década del treinta. Se hace hincapié en esta cuestión, puesto que constituye el elemento físico que junto con otros (la Iglesia Luterana, la escuela, la prensa, almanaques, libros, asociaciones y clubes diversos) alimenta la construcción de un grupo étnico cultural<sup>17</sup>.

17 Ver, por ejemplo, el tratamiento dado al problema por Giralda Seyfert. Esta autora, al referirse al papel de la “escuela alemana”, señaló los temas relativos a la beneficencia y las actividades asistenciales en la prensa y la literatura publicadas en lengua alemana en Brasil (Seyfert, 1999: 291-298).

En la presente investigación, esa “identidad” es visualizada especialmente a partir de algunos indicadores como los casamientos interétnicos (Nadalin, 1978: 84, 164) o la elección de nombres de pila (Nadalin y Bideau, 2001), y está apoyada en una determinada historiografía; todo ello junto nutre una fuerte suposición: la de que el período 1866-1939 se caracteriza por la construcción de una etnicidad singular.

### CONSTRUCCIÓN Y DECONSTRUCCIÓN DE UNA *CULTURA INMIGRANTE*

Teniendo en cuenta lo antes expuesto, el cuadro de la investigación fue construido de la siguiente manera. En primer lugar, el historiador no pudo sustraerse del todo de la actualidad en la cual se encontraba inserto, sobre todo, un determinado presente, inscripto en la década del setenta. Los elementos de la investigación estaban allí: una parroquia que congregaba individuos de una determinada confesión religiosa y que se sabía estaba constituida por fuertes elementos culturales de origen germánico, lo cual fue corroborado por la evidencia de personas con un fenotipo característico, algunas todavía hablando un idioma alemán bastante característico, y con una identidad *formal* marcada por nombres –o, tal vez mejor, apellidos– de origen europeo.

Además de eso, y quizás de manera principal, la existencia de un archivo relativamente organizado, que albergaba los registros parroquiales desde la fundación de la parroquia (Nadalin, 1969). Para coronarlo, la fe en una disciplina nueva, la demografía histórica –que estaba siendo introducida en forma pionera en Brasil, tanto en la Universidad de San Pablo como en la Universidad Federal de Paraná (Balhana, 1970; Nadalin, 1997).

La delimitación de la problemática de la investigación partió de dos perspectivas: ir del presente hacia el pasado y del pasado hacia el presente. En la primera fue posible establecer la clara existencia de dos períodos claramente diferenciados, marcados por un hito cronológico comprendido por la coyuntura de los años 1930-1945. En la segunda perspectiva, se revirtió el sentido cronológico, yendo del pasado hacia el presente. Así, la investigación fue desarrollada por medio de un lento caminar que arrancó desde la inserción más significativa de inmigrantes alemanes de diversos orígenes en la sociedad de Curitiba en la década de 1860, a través de su presencia en los registros parroquiales, lo que permitió reconstituir las familias del grupo y acompañarlas en el contexto de la historia de dicha ciudad.

Desde ese nuevo ángulo, la historia del grupo visiblemente se recortaba en las fases mencionadas, que desembocaron en la crisis de los años treinta y la Segunda Guerra Mundial. En principio, provisoriamente, definí como el fin de esa historia la fecha del 31 de diciembre de 1939, pues había una consistencia teórica que me guiaba: en esos casi 75 años, el grupo se construyó étnicamente; atravesó el momento inicial característico de un *enclave*, comenzó a abrirse, en función de la propia necesidad

de supervivencia, pasando por coyunturas contradictorias marcadas por el influjo del *pangermanismo*. Esa influencia y el embate político-ideológico *ius sanguinis* versus *ius solis* antes referido interfirieron de manera variable en la vida y actitudes de los miembros de la comunidad. La coyuntura traumática del período del presidente Vargas (1930-1945) y del ascenso y caída del nazismo se caracterizó por acontecimientos caóticamente acelerados, determinando un proceso de mutación<sup>18</sup>. De todo esto resultaba un *nuevo* grupo de luteranos en Curitiba, cada vez más evidente a partir de fines de la década del cuarenta.

Todos los *recortes* se combinaban en una ecuación: la relación *hijos/mujer* (Cuadro 1) estaba entrenada para las relaciones sociales específicas de la *dinámica de la urbanización*. En lo principal, los fenómenos de la nupcialidad y la reproducción –pensaba aquí en función del binomio *reproducción biológica-reproducción social*– estaban marcados por la adquisición *hegemónica* de lo que llamaría *valores de clase media*. El filtro de ese proceso sería constituido por la concomitante creación de una nueva identidad étnica. Así, por ejemplo, los individuos del grupo se comportarían, desde el punto de vista de la historia de la sexualidad, de manera consistente con los cambios relativos a la fecundidad y la adopción de la contracepción –con los contactos culturales propiciando los elementos complejos para la comprensión del fenómeno. En suma, en el ámbito de una teoría del desarrollo y de la transición; en este caso, de la transición demográfica.

### TRANSICIÓN DEMOGRÁFICA VERSUS REGÍMENES DEMOGRÁFICOS<sup>19</sup>

Todas estas transformaciones, que ocurren en un ambiente de urbanización relativamente acelerada, hacen parte de una triple revolución de comportamiento en la historia de las familias del grupo teutobrasileño. El aumento de la castidad prematrimonial, exteriorizado en las últimas dos columnas del Cuadro 1, fue acompañado por cambios que, en un determinado contexto, podrían caracterizarse como *malthusianos*, pues se traducían en el postergamiento de la edad al casarse –que aumentó casi tres años de 1866 a 1939–, y *neomalthusianos*, manifestados en el empleo de métodos anticonceptivos<sup>20</sup>. De modo que el declive de la fecundidad se revela también por el acortamiento de las historias maternas. En la primera cohorte, las mujeres alcanzaban su descendencia final luego de

18 El mencionado autor Emmanuel Le Roy Ladurie explica cómo, en un ambiente de caos, acontecimientos catalizadores pueden llevar a un proceso de mutación (Ladurie, 1973).

19 Kreager (1986). Las conclusiones que siguen también replantean algunas cuestiones desarrolladas en Nadalin (1998).

20 Sólo la distinción malthusiana/neomalthusiana planteada por MacFarlane (1990: 45).

17,5 años, en términos medios; en las cohortes siguientes, estos ciclos disminuirían sustancialmente a 12,7 y 11,5 años<sup>21</sup>.

Así se enfatiza en la comunidad una cierta *modernidad*. No se trata sólo de que el tamaño de la familia haya disminuido. Esos cambios fueron acompañados por una tendencia a la concentración de los hijos en el inicio del ciclo matrimonial. El cuadro que se pintaba estaba marcado por un redimensionamiento del proyecto de casamiento –lo que significaba, incluso, postergarlo para una edad más conveniente.

Otros indicadores parecen señalar de igual manera esas transformaciones, visibles de una cohorte a otra. En especial, la manutención de la marcada endogamia durante todo el primer período (ver Cuadro 2). Los datos indican que, por lo menos hasta 1940, prácticamente el 90% de sus miembros estaban unidos por el casamiento con individuos del grupo étnico. Por otro lado, los indicadores que definen las actitudes y comportamientos demostrados por las parejas al escoger los nombres de bautismo de sus hijos apuntan la influencia de la sociedad de Curitiba (ver Cuadro 3). Las parejas cuya vida matrimonial se inició entre 1895 y 1919 disminuyeron en un 61% la elección de nombres de bautismo llevados por sus padres (categoría I), aumentando un poco el uso del acervo *teutobrasileño* (categoría II) y, principalmente, incrementando de modo significativo –de 6,7 a 26,6%, es decir, cuatro veces más– el uso de nombres por influencia de la moda y que son, digamos, *universales* (categoría III).

**Cuadro 2**  
Matrimonios intra e interétnicos (1870-1969)

Años	Matrimonios intraétnicos		Matrimonios interétnicos						Matrimonios entre individuos de origen étnico diferente	
			Hombre perteneciente al grupo étnico		Mujer perteneciente al grupo étnico		Total			
			NA	%	NA	%	NA	%		
<b>1870-1879</b>	104	83,2	2	1,6	6	4,8	8	6,4	13	10,4
<b>1880-1889</b>	202	86,0	14	6,0	10	4,2	24	10,2	9	3,8
<b>1890-1899</b>	192	82,3	1	0,5	14	6,7	15	7,2	1	0,5
<b>1900-1909</b>	172	97,2	3	1,7	2	1,1	5	2,4	-	-
<b>1910-1919</b>	196	94,2	4	2,0	8	4,0	12	5,9	-	-
<b>1920-1929</b>	333	92,5	12	3,3	15	4,2	27	7,5	-	-
<b>1930-1939</b>	359	88,4	28	6,9	19	4,7	47	11,6	-	-
<b>1940-1949</b>	353	71,5	76	15,4	62	12,6	138	27,9	3	0,6
<b>1950-1959</b>	431	65,4	121	18,4	104	15,8	225	34,1	3	0,5
<b>1960-1969</b>	290	56,8	123	24,1	86	16,8	209	40,1	12	2,3
<b>Total</b>	<b>2.633</b>	<b>77,8</b>	<b>384</b>	<b>11,3</b>	<b>326</b>	<b>9,6</b>	<b>710</b>	<b>21,0</b>	<b>41</b>	<b>1,2</b>

Fuente: Comunidad Evangélica Luterana de Curitiba (CELC-UP), Registros de Matrimonios; Nadalin (1978: 164).

21 La media para este último período probablemente fue sobrestimada, suponiendo simplemente que la última maternidad se mantuvo en el mismo nivel del segundo para el tercer grupo, lo que no debe ser el caso.

**Cuadro 3**  
Elección de nombres de bautismo según categorías, siglos XIX-XX

Cohortes	Categorías			Total
	I August, Karl, Erwin, Franz, Gottlieb, Heinrich, Johann, Ludwig, Otto, Richard, Theodor, Wilhelm, y otros. Adelheid, Bertha, Katharine, Ernestine, Frieda, Hedwig, Ida, Johanne, Louise, Mathilde, Rose, Sophie, Wilhelmine, y otros.	II Carlos, Francisco, Jorge, Günther, Henrique, João, Manfred, Lotário, Rolf, Siegfried, Waldemar, y otros. Adelaide, Berta, Karin, Dagmar, Edeltraut, Frida, Guiomar, Hedy, Ilsa, Julia, Margit, Rosalina, Teresa, Ursula, Wanda, y otros.	III Augusto, Alberto, Antonio, Arnaldo, Eduardo, Fernando, Gustavo, Heraldo, Júlio, Ricardo, Roberto, Ronaldo, y otros. Inês, Ana, Alberta, Amélia, Carina, Cristina, Isabel, Ilda, Judite, Lúcia, Margarete, Paula, Renata, y otros.	
<b>1866-1894</b>	313 72,0%	93 21,4%	29 6,7%	435 100%
<b>1895-1919</b>	229 43,9%	154 29,5%	139 26,6%	522 100%
<b>1920-1939</b>	93 15,3%	188 31,0	325 53,6%	606 100%
<b>1940-1964</b>	51 6,6%	157 20,3%	566 73,1%	774 100%
<b>Total 1866-1964</b>	<b>686 29,4%</b>	<b>592 25,3%</b>	<b>1.059 45,3%</b>	<b>2.337 100%</b>

Fuente: Comunidad Evangélica Luterana de Curitiba (CELC-UP), Fichas de Familia MF; Nadalin y Bideau (2001).

Las historias de esos factores, parejas y sus hijos agrupados en tres cohortes analizadas de por sí, apuntaron, pues, a modificaciones en las actitudes y comportamientos relativos a la procreación y la sexualidad, al mismo tiempo volviéndose permeables a las interferencias de la sociedad receptora, que culminó en la coyuntura 1930-1945. Las hipótesis construidas para el *futuro post-1945* eran consistentes, por lo tanto, con la visión de una comunidad cuyos participantes comenzaban cada vez menos a identificarse –y ser identificados– como miembros de un grupo étnico teuto o teutobrasileño.

Hace algún tiempo, prácticamente en el ámbito de las mismas decisiones que me llevaron a incluir a los individuos y uniones inscriptos en mis fichas de familia en SYGAP (Bideau et al., 1991), decidí reconstruir una cohorte más de parejas y sus hijos.

En el mismo procedimiento, completé el ciclo de la cohorte III para el período posterior a 1939<sup>22</sup>.

El problema es que, al haber sido agregada una cohorte a las tres preexistentes en el proyecto de investigación en desarrollo, se plantearon nuevas variables para la observación. Principalmente, el foco del observador

<sup>22</sup> Inicio de observación entre 1940 y 1964. Ver las familias brasileñas, representadas en el Gráfico 1 al principio de este artículo.

se desplazaba hacia adelante en el tiempo, cambiando de perspectiva en la medida en que se reconstituían las familias cuyo inicio de observación estaba demarcado por los años de 1940 a 1964. Tal investigación prioriza el período posterior a la guerra y del *Estado Novo*, período que no es único ni homogéneo como simplemente se había presentado en las conclusiones hasta entonces desarrolladas en mis diversos trabajos. Esa complejidad comenzó a ser esclarecida por la simple observación empírica propiciada por el “día a día” de los procedimientos relativos a la continuidad de la reconstitución de familias del grupo, llevando inclusive a repensar los paradigmas que habían orientado los horizontes de esta investigación.

No obstante las profundas transformaciones que parecían estar desarrollándose tanto en el grupo, en la perspectiva de la etnicidad, como en la instancia mayor de carácter institucional a partir de fines de la década del cuarenta –nos referimos a la organización de la Iglesia Evangélica Luterana de Brasil–, el proyecto en su conjunto se fundamentaba en la idea de que las familias que constituyeron la parroquia, en el período contemporáneo, se ajustaban más o menos a aquellos que las precedieron –por lo menos, genealógicamente.

A los descendientes de los primeros inmigrantes o de los extranjeros migrantes que llegaron a Curitiba hasta la década del treinta, se agregan ahora descendientes de inmigrantes alemanes que se localizan en la ciudad y su área metropolitana, oriundos principalmente de los estados del sur o las regiones de Paraná, pero también de San Pablo y otras localidades. En la medida en que el norte de la ciudad se fue urbanizando y solidificando como una parte tradicional de la capital de Paraná, quedó el sur, más nuevo como para ser ocupado. Es en esta última región en donde se instala una parte importante de los nuevos curitibanos, descendientes o no de los teutobrasileños (Moreira, 2000).

El hecho notable es que esos acontecimientos de la ciudad, ocurridos a partir de la época de la entreguerra, pero en especial a partir de la década del setenta, coinciden con los acontecimientos cruciales en la vida de la comunidad luterana de Curitiba, que en 1972 se subdividió en cinco parroquias. Los feligreses que residían en el sur de la ciudad, incluido el municipio de San José dos Piñares, en la Gran Curitiba, eran lo suficientemente numerosos como para garantizar el sustento de una de las cinco unidades administrativas de la Congregación Luterana.

Mi impresión –y sólo estoy hablando de una impresión, fundada o, más bien, basada en la experiencia con la reconstitución de parejas y sus hijos– es que las genealogías de la mayor parte de las *familias* que constituían el grupo hasta 1939 se pierden gradualmente como información para el investigador, y no sólo porque una fracción de los descendientes hayan migrado. Un estudio adecuado de los apellidos más recurrentes del período anterior a 1940-1945 ciertamente debería indicar que una parte sustancial del grupo se origina, a partir de la década del cincuenta, en un proceso de

migraciones internas que se incrementa, sustituyendo los antiguos linajes que, por la continuidad del proceso de matrimonio, dejaron el luteranismo, o simplemente abandonaron la iglesia. Muchos de los descendientes de los antiguos miembros todavía persisten por un tiempo, al menos hasta completarse el ciclo fecundo: la fecha del bautismo del último hijo señala el abandono de la iglesia. Otros, eventualmente, vuelven a la hora de la muerte. Evidentemente, estamos trabajando en el límite de la metodología de la reconstitución de familias. Método en principio desarrollado para los estudios de poblaciones pre o protoestadísticas<sup>23</sup>.

Las evidencias apuntan, pues, hacia la hipótesis indicada de que las parejas de la última cohorte son *diferentes*, principalmente porque no descenden, en su gran mayoría, de los linajes establecidos por las primeras parejas de la parroquia. Esta cohorte, sin duda, apunta a la parcial *secularización* del grupo que construyó la historia de la parroquia hasta la década del treinta, y los problemas *pastorales* de la iglesia se inscriben, bien vistas las cosas, en una característica que es propia de las sociedades contemporáneas. En ese nuevo contexto, la Iglesia Luterana en Brasil se institucionaliza cada vez más, intentando romper con su tradición *inmigrante*.

En resumen, diríamos que la homogeneidad visualizada en los linajes familiares, a pesar de los cambios que se sugerían a partir de la coyuntura de 1930 a 1945, fue esquematizada en una perspectiva un tanto reduccionista, adoptada explícita e implícitamente en nuestros análisis<sup>24</sup>.

En primer lugar, el proceso de *inmigración* estaría vinculado indisolublemente a una historia demográfica y económica que tiene como fundamento teórico los cambios ocurridos en función del desarrollo del capitalismo y la transición demográfica europea. Sin embargo, es tentador explicar la inmigración *germánica* en función del conjunto de cambios culturales que estaban ocurriendo, en el siglo XIX, en las diversas regiones habitadas por sociedades que se expresaban en idioma alemán o en sus formas dialectales. Insistir en esa perspectiva implica desconsiderar la importancia de la manutención del flujo migratorio, que debe interferir en el proceso de la construcción étnica del grupo hasta el final de la década del treinta, cuando se cierra lo que se ha denominado en la historia de Brasil como la *gran inmigración*.

En segundo lugar, la teoría de la transición demográfica fue transpuesta a los países nuevos y, en ese sentido, el modelo interpretativo,

---

23 La existencia de un cementerio protestante en Curitiba, mantenido por la Iglesia Evangélica Luterana, contribuye a este hecho. Es también necesario observar que no fue posible cerrar la unión de muchas parejas simplemente en función de la contemporaneidad de la observación: si no son practicantes, y si ambos cónyuges sobrevivieron hasta el fin del registro, realizado al inicio del año 2000, ellos se pierden para la investigación.

24 Aquí incluyo el artículo que publiqué con María Luiza Andreazza (Andreazza y Nadalin, 1999-2000) y, de la misma forma, los distintos trabajos realizados en conjunto con Alain Bideau, entre otros: Bideau y Nadalin (1988; 1991; 1995).

en su teleología, se adecuaba bien a una historia demográfica brasileña. Desde dicha perspectiva se considera, más o menos en forma abstracta, que las precondiciones para una transición demográfica brasileña fueron dadas a partir de las transformaciones estructurales e institucionales que se desarrollaron a partir de los años 1850-1870, culminando en la década del treinta. En otros términos, esas nuevas condiciones divergían de la situación *colonial* anterior. Los datos parecen confirmar esa interpretación, pues la mortalidad comenzaba a caer lentamente a partir de principios del siglo XIX, tendencia confirmada por la disminución abrupta en los años cuarenta. Esta transición se completaba con la caída drástica de la fecundidad que tuvo su inicio en la década del sesenta.

En ese cuadro de *modernización* se inserta la inmigración europea, propiciando elementos de innovación y un desarrollo sustancial de la población, tal como fue mostrado hace muchas décadas, en especial para el sur de Brasil (Mortara, 1947). En lo que se refiere específicamente a los estudios que se están presentando aquí, el cuadro teórico se fundamentaba, como fue mencionado, en la idea de la inserción de un grupo inmigrante en una sociedad que se urbanizaba –y, por lo tanto, se desarrollaba–, creándose los prerequisites para la disminución de la fecundidad y los cambios del comportamiento relacionados con la reproducción, tanto en la visualización del grupo en particular como en el horizonte de la propia sociedad curitibana y brasileña. Intentar romper con esa linealidad significa pensar, en lugar de la definición apriorística requerida por el concepto de transición demográfica, a la población como componente de reclutamiento de la estructura social y, de igual modo, como variable demográfica en las instituciones locales. Vale decir, *pensar* un régimen demográfico significa construir modelos en el intento de verificar de qué modo las personas organizan sus elementos y relaciones vitales en provecho propio. En el caso en cuestión, implica esclarecer la naturaleza del régimen (demográfico) del cual el comportamiento divergió, y averiguar si realmente se está dando una divergencia (Kreager, 1986: 133).

Sabemos que los valores culturales traídos en el bagaje del inmigrante de origen germánico eran, como mínimo, bastante heterogéneos, mezclando herencias regionales sintetizadas en el patrimonio campesino moldeado, más o menos, según los valores *pequeño-burgueses*<sup>25</sup>; es decir,

---

25 Las indicaciones de ejercicios del monopolio permitirían la interpretación de que, de hecho, los migrantes transplantados al nuevo mundo como parte de un proyecto de modernidad traían consigo prácticas medievales fundadas en las corporaciones de oficios (Pereira, 1996: 42). Prácticas, entre tanto, renovadas en el proceso de afirmación social que se desarrolló después de 1848, fundado en los vínculos entre lo cotidiano, como la fe y el trabajo, vida interior y actividades profesionales, arte y técnica (Magalhães, 1995: 14), y que debe haberse transplantado igualmente con la inmigración. Así es que, en el envoltorio de antiguas y nuevas experiencias, una parte de los inmigrantes igualmente traería consigo viejas costumbres relacionadas con el matrimonio, el amor y la procreación (ver también Nadalin, 1999: 216-217).



culturas rurales combinadas con grupos que se urbanizaban de manera y en niveles diferentes y en varias regiones tan dispares como la suizo-alemana, y las localidades situadas en las fronteras orientales de Sajonia, de Prusia y otras al norte pomerano, en Schleswig-Holstein, así como en las regiones más occidentales de Alemania, del valle del Rin<sup>26</sup>. Fue de este modo que, al no considerar esa complejidad en toda su magnitud, una comparación realizada con inmigrantes alemanes y sus descendientes en Valparaíso, Chile, resultó en conclusiones, digamos, *desarrollistas*. A pesar de la originalidad de cada uno de los comportamientos comparados, el énfasis es que el sentido de las dos historias es la misma (Nadalin, 2001: 128). Esas consideraciones, para hacer un balance final, me llevan a remarcar la necesidad de realizar análisis más complejos, definir mejor cada cohorte de parejas como unidades culturales relativamente distintas para contraponer la unicidad utilizada hasta ahora. Tal camino pasa no sólo por el aporte de nuevos métodos sino, principalmente, de nuevas fuentes; o, medida de sustitución, por procurar que los registros parroquiales informen más de lo que permitieron las cifras obtenidas de la reconstitución de familias. Es decir, se trata de interrogarlos de manera conveniente.

## BIBLIOGRAFÍA

- Andreazza, María Luiza 1999 *Paráíso das delícias; um estudo da imigração ucraniana, 1895-1995* (Curitiba: Aos Quatro Ventos).
- Andreazza, María Luiza y Nadalin, Sérgio Odilon 1999-2000 "The context of colonisation in Southern Brazil and the immigrant family" en *Brazilian Journal of Population Studies* (San Pablo: Campinas) N° 2.
- Balhana, Altiva Pilatti 1970 "História demográfica do Paraná (projeto 3)" en *Boletim da Universidade Federal do Paraná*, N° 10.
- Balhana, Altiva Pilatti y Nadalin, Sérgio Odilon 1981 "Análise do ciclo vital a partir da reconstituição de famílias: estudos de demografia histórica" en *Anais: Segundo Encontro Nacional* (San Pablo: Associação Brasileira de Estudos Populacionais).
- Barth, Fredrik 1998 "Grupos étnicos e suas fronteiras" en Poutignat, Philippe y Streiff-Fenart, Jocelyne *Teorias da etnicidade* (San Pablo: UNESP).
- Bideau, Alain et al. 1991 *Système de gestion et d'analyse de population* (Villeurbanne: Programme Pluriannuel en Sciences Humaines Rhône-Alpes/CNRS).

---

26 No me refiero aquí a la Austria alemana, a los suabos, bávaros, ni a los alsacianos franceses, ya que individuos de estos orígenes estuvieron poco presentes en las estadísticas recogidas de los registros parroquiales de la Iglesia Luterana en Curitiba.

- Bideau, Alain y Nadalin, Sérgio Odilon 1988 “Étude de la fécondité d’une communauté évangélique luthérienne à Curitiba (Brésil) de 1866 à 1939” en *Population* (París) Vol. 43, N° 6.
- Bideau, Alain y Nadalin, Sérgio Odilon 1991 “Histoires de vie et analyse démographique de la fécondité: approches complémentaires pour une histoire du comportement social. L’exemple de la Communauté Évangélique Luthérienne de Curitiba: 1866-1939” en *Annales de Démographie Historique* (París).
- Bideau, Alain y Nadalin, Sérgio Odilon 1992 “Familles stables et familles mobiles. Une nouvelle approche de la fécondité différentielle. L’exemple de la Communauté Évangélique Luthérienne de Curitiba entre 1866 et 1939” en *ACTAS. El Poblamiento de las Américas* (México DF: International Union for the Scientific Study of Population-IUSSP) Vol. II.
- Bideau, Alain y Nadalin, Sérgio Odilon 1995 “Um ensaio sobre o tema da fecundidade diferencial: famílias estáveis e famílias (i)migrantes” en *Revista Brasileira de Estudos Populacionais* (Campinas) N° 1-2.
- Bresciani, Stella (org.) 1993 *Imagens da cidade; séculos XIX e XX* (San Pablo: Marco Zero).
- Dreher, Martin Norberto 1984 *Igreja e germanidade; estudo crítico da história da Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil* (San Leopoldo/Porto Alegre: Sinodal/Escola Superior de Teologia São Lourenço de Brindes/Editora da Universidade de Caxias do Sul).
- Dupâquier, Jacques 1984 *Pour une démographie historique* (París: PUF).
- Fenelon, Dea Ribeiro (org.) 1999 *Cidades* (San Pablo: Programa de História-PUCSP/Olho d’Água).
- Fleury, Michel y Henry, Louis 1985 *Nouveau manuel de dépouillement et d’exploitation de l’état civil ancien* (París: INED).
- Kreager, Philip 1986 “Demographic regimes as cultural systems” en Coleman, D. y Schofield, R. (eds.) *The state of population theory* (Nueva York: Basil Blackwell).
- Ladurie, Emmanuel Le Roy 1973 “Événement et longue durée dans l’histoire sociale” en Ladurie, E. Le Roy *Le territoire de l’historien* (París: Gallimard).
- MacFarlane, Alan 1990 *História do casamento e do amor: Inglaterra, 1300-1840* (San Pablo: Cia. das Letras).
- Magalhães, Marionilde Dias Brepohl de 1995 “Colônia Dona Francisca: uma experiência de auto-gestão”. Proyecto de Investigación, Universidade Federal do Paraná/DEHIS-CNPq, Curitiba/Brasília, mimeo.
- Moreira, Cláudia Regina Baukat Silveira 2000 “Paróquia Sul de Curitiba, sua gente, sua identidade. Descendentes de alemães, luteranos e migrantes”. Disertación de Maestría, Universidade Federal do Paraná, Curitiba, mimeo.

- Mortara, Giorgio 1947 “Os fatores demográficos do crescimento das populações americanas nos últimos cem anos” em *Estudos Brasileiros de Demografia* (Rio de Janeiro) Vol. 1, Nº 1.
- Nadalín, Sérgio Odilon 1969 “Arquivo da Comuna Evangélica Luterana de Curitiba” em *Boletim da Universidade Federal do Paraná* (Curitiba) Nº9.
- Nadalín, Sérgio Odilon 1974 *A origem dos noivos nos registros de casamentos da Comunidade Evangélica Luterana de Curitiba, 1870-1969* (Curitiba: Universidade Federal do Paraná).
- Nadalín, Sérgio Odilon 1978 *Une paroisse d’origine germanique au Brésil: la communauté évangélique luthérienne à Curitiba entre 1866 et 1969* (Paris: EHESS).
- Nadalín, Sérgio Odilon 1980 “Imigração alemã no Brasil: dois problemas” em *Colóquio de Estudos Teuto-Brasileiros 3. Anais* (Porto Alegre: Editora da UFRS).
- Nadalín, Sérgio Odilon 1994 *A demografia numa perspectiva histórica* (Belo Horizonte: Associação Brasileira de Estudos Populacionais-ABEP).
- Nadalín, Sérgio Odilon 1997 “Demografia histórica, espaço e sociabilidades” em *História: Questões & Debates* (Curitiba) Vol.14, Nº 26-27.
- Nadalín, Sérgio Odilon 1998 “Construção de uma cultura imigrante: comportamentos demográficos numa paróquia de origem germânica em Curitiba; séculos XIX e XX” em Celton, D.; Miró, C. y Sánchez Albornoz, N. S. *Cambios demográficos en América Latina; la experiencia de cinco siglos* (Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba/International Union for the Scientific Study of Population).
- Nadalín, Sérgio Odilon 1999 “Cidade, ciclos matrimoniais e etnicidade: imigrantes e descendentes de origem germânica e luterana em Curitiba; 1866-1939” em *História: Questões & Debates* (Curitiba) Vol. 16, Nº 30.
- Nadalín, Sérgio Odilon 2001 *Imigrantes de origem germânica no Brasil; ciclos matrimoniais e etnicidade* (Curitiba: Aos Quatro Ventos).
- Nadalín, Sérgio Odilon y Bideau, Alain 2001 “Comment des luthériens allemands sont-ils devenus des brésiliens? (un essai méthodologique)”, mimeo.
- Otero, Hernán 1998 “Continuidad y ruptura en los comportamientos demográficos de los inmigrantes europeos. Enfoques demográficos e históricos” em Celton, D.; Miró, C. y Albornoz, N. S. *Cambios demográficos en América Latina; la experiencia de cinco siglos* (Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba/International Union for the Scientific Study of Population).
- Pechmann, Robert Moses (org.) 1994 *Olhares sobre a cidade* (Rio de Janeiro: Editora da UFRJ).
- Pereira, Magnus Roberto de Mello 1996 *Semeando iras rumo ao progresso (Ordenamento jurídico e econômico da sociedade paranaense, 1829-1889)* (Curitiba: Editora da UFPR).

- Petry, Rui 2002 “Da comunidade à comunidade: uma análise das mudanças de paradigma geradas pelas crises dos anos 30 e 40, entre os imigrantes alemães luteranos e seus descendentes em Curitiba”, UFPR, Curitiba, mimeo.
- Prien, Hans-Jürgen 2001 *Formação da Igreja Evangélica no Brasil. Das comunidades teuto-vingélicas de imigrantes até a Igreja Evangélica de Confissão Luterana no Brasil* (San Leopoldo/Petrópolis: Sinodal/Vozes).
- Reher, David Sven 1997 “Desafios e conquistas da demografia histórica no final do século” en *Revista Brasileira de Estudos de População*, Vol. 12, Nº 1-2.
- Roche, Jean 1969 *A colonização alemã e o Rio Grande do Sul* (Porto Alegre: Globo).
- Santos, Antonio César de Almeida 1998 “Ideário do progresso e cidades; uma Curitiba das primeiras décadas do século XX” en *Estudos Ibero-Americanos*, Vol. 24, Nº 1.
- Seyfert, Giralda 1999 “A colonização alemã no Brasil; etnicidade e conflito” en Fausto, Boris (org.) *Fazer a América; a imigração em massa para a América Latina* (San Pablo: Editora da Universidade de São Paulo).
- Soller, María Angélica y Matos, María Izilda S. de (orgs.) 1999 *A cidade em debate* (San Pablo: Olho d'Água).